

Benutzerhandbuch der Artistic Swimming Richter Datenbank Website

Inhaltsverzeichnis

Einführung	3
Vorwort.....	3
Voraussetzungen	3
Sprachen	3
Information.....	3
Zu realisierenden Operationen	4
Funktionen	4
Einloggen	4
Ändern der persönlichen Daten	5
Rolle «Verein».....	6
Liste der Richter	6
De- und Aktivieren von Richtern	7
Abmelden	7
Rolle «Schiedsrichter» oder «Resultatverantwortlicher»	8
Richterliste.....	8
Rolle «Admin».....	10
Richterliste (zusätzlich).....	10
Bearbeiten eines Richters.....	11
Einen Richter löschen	11
Einen Richter hinzufügen.....	12
Datei importieren	12
Richter pro Kategorie bearbeiten.....	13
Richter De- Aktivieren (Admin)	13
E-Mail senden	14
Rolle «Super-Administrator».....	15
Clubmanagement.....	16
Verein hinzufügen	16
Vereinsliste	16
Bearbeiten eines Clubs	17
Löschen eines Clubs.....	17
Benutzerverwaltung.....	18
Benutzer hinzufügen	18
Benutzerliste.....	18
Benutzer bearbeiten.....	19
Benutzer löschen	20
Übersetzungsverwaltung	21
Übersetzung hinzufügen	21

Übersetzung korrigieren.....	21
Übersetzungstabelle.....	22

Einführung

Vorwort

Die Idee zum Erstellen dieser Datenbank entstand zu Beginn der Saison 2016 - 2017.

In der Tat, warten wir jeweils zu Beginn des Jahres auf die aktualisierte Richterliste, welche anhand der Schulungen vom November und Dezember von einer Person erstellt wird. Diese Aktualisierung ist umso wichtiger, als dass sie als Grundlage für die Arbeit der Schiedsrichter und den Resultatverantwortlichen dient.

Zurzeit wird diese Liste von nur gerade zwei Personen unterhalten und zwei bis drei Mal pro Jahr an die Schiedsrichter und den Verband geschickt. Sie wird zudem auf der Homepage von Swiss Swimming veröffentlicht.

Diese Situation ist nicht ideal und in der heutigen Zeit auch kaum nachvollziehbar, da es schwierig ist, sich jeweils zu erinnern wo die verschickte Liste genau abgelegt ist, bzw. jemanden auf einem Blatt Papier zu finden statt auf einer Computerliste.

Deshalb hat das Wettkampf-Ressort ein vereinfachtes webbasiertes System entwickelt, das allen, welche ein Login besitzen (Club, Schiedsrichter, Resultatverantwortliche, Büro Artistic Swimming) den Zugriff auf diese Informationen ermöglicht und je nachdem in welcher Rolle man eingeloggt ist, zu zusätzlichen Funktionen.

Anhand der Rückmeldungen von Ihnen als Benutzer betreffend «Bugs» und Wünschen, wird das Programm laufend ergänzt und weiterentwickelt.

Anträge für Ergänzungen und Korrekturen sind erwünscht und willkommen.

Voraussetzungen

Von einem Computer bis zu einem «Smartphone» können alle Geräte benutzt werden, welche mit dem Internet verbunden sind sowie einen Web-Browser aufweisen.

Sprachen

Die Anwendung kann in 3 verschiedenen Sprachen (Deutsch, Englisch, Französisch) benutzt werden. Durch einen einfachen Klick auf die gewünschte Sprache, kann diese vom Benutzer ausgesucht werden.

Die Basissprache der Web-Site ist Französisch.

Information

Alle Wörter in **grün** in diesem Dokument sind Links, welche auf Funktionserklärungen hinweisen.

Menü

[Inhaltsverzeichnis](#)
[Einführung](#)
[Funktionen](#)
[Rolle Club](#)
[Rolle Schiri od. RV](#)
[Rolle Admin](#)
[Rolle Superadmin](#)

Zu realisierenden Operationen

Funktionen

Tippen Sie die folgende Adresse der Richterdatenbank Website ein

<http://swsyjuge.geckco.ch>

und eine Seite, ähnlich der untenstehenden sollte aufgehen:

Menü

[Inhaltsverzeichnis](#)
[Einführung](#)
[Funktionen](#)
[Rolle Club](#)
[Rolle Schiri od. RV](#)
[Rolle Admin](#)
[Rolle Superadmin](#)



Sie enthält verschiedene Links, mit folgenden Möglichkeiten:

Zugang zu anderen Seiten von Artistic Swimming wie

Offizielle Web-Site, Kalender, Dokumente, Resultate und **Tests**

Login Seite; «**Administration**»

Auswählen der gewünschten Sprache; «**D**», «**E**» oder «**F**» (oben rechts)

Einloggen

Gelangen Sie mit einem Klick auf «**Administration**» auf die Login-Seite.

Nachstehendes Fenster wird angezeigt:

VERWALTUNG - ADMINISTRATION



- **Wählen** Sie Ihren Namen in der « Dropdown-List » **NAME Vorname aus** und
- **Tippen** Sie Ihr Kennwort in das Feld **Passwort ein**.
 (welches Sie per Mail erhalten haben oder Ihr persönliches Passwort falls Sie es geändert haben),
- **Klicken** Sie danach auf den Knopf «**einloggen**».

Anhand Ihres Logins erkennt das System, welche Berechtigungen Sie haben, sodass unterschiedliche Funktionalitäten zur Verfügung stehen.

Es gibt drei verschiedene Rollen: **Club**, **Schiedsrichter** oder **Resultatverantwortlicher** und **Administrator**. Diese Rollen werden im Folgenden beschrieben.

Ändern der persönlichen Daten

Sobald man eingeloggt ist, kann man das **Passwort** und/oder **seine Email-Adresse** ändern. Durch klicken auf das Icon  oben rechts auf dem Bildschirm gelangt man auf folgende Seite:

Passwort ändern

NAME Vorname:

Recht:

E-mail :

Passwort 1 :

Passwort 2 :

Menü
Inhaltsverzeichnis
Einführung
Funktionen
Rolle Club
Rolle Schiri od. RV
Rolle Admin
Rolle Superadmin

- 1 **Eingeben** der gewünschten Änderungen (das **Passwort** muss zwei Mal eingetippt werden)
- 2 **Klicken** auf den Knopf
- 3 Wird das Passwort geändert sowie weitere Änderungen vorgenommen, erscheint folgende Bestätigungsseite:

Aenderungen und Passwort erfolgreich gespeichert

falls das Passwort nicht geändert wurde, erscheint folgende Nachricht:

Aenderungen ohne Passwort erfolgreich gespeichert

Rolle «Verein»

Ein Club hat jeweils nur Zugriff auf die eigenen Richter und kann folgende Änderungen vornehmen:

- **Aktivieren / Deaktivieren** von Richtern, um sie von der Basis-Liste zu löschen oder sie hinzuzufügen
- **Erstellen** eines **PDF-Files** seiner aktiven Richter (noch anerkannt)
- **Exportieren** einer Liste seiner aktiven Richter im **CSV-Format**, um sie ins Einschreibe-File (SWAS_Entries.xlsm) zu importieren.

Menü

Inhaltsverzeichnis
Einführung
Funktionen
Rolle Club
Rolle Schiri od. RV
Rolle Admin
Rolle Superadmin

Sobald man eingeloggt ist, erscheint folgende Seite:

VERWALTUNG - ADMINISTRATION

Verwaltungsmenü

Richterliste
Richten De- Aktivieren
Abmelden

Willkommen im Klubmodus

Sie sind: *Limmat-Nixen Zürich*

Member of Swiss Olympic Association  **TYR** 

Im Verwaltungsmenü werden folgende drei Links angezeigt:

- **Richterliste** (siehe **unten**)
- **Richten De- Aktivieren** (siehe **weiter unten**)
- **Abmelden** (siehe **weiter unten**)

Liste der Richter

Diese Liste beinhaltet die **aktiven** Richter des Clubs. **Als Aktive** werden die Richter bezeichnet, welche sich während der Saison zum Richten zur Verfügung stellen, deren Brevet anerkannt und als solches eingetragen ist – siehe nächster Punkt.

Zum Beispiel:

Richterliste : Genève Natation 1885

		CSV	PDF	Anzahl der Richter: 15	
NAME Vorname:	Kommentar:	Klub	Richter Kategorie:	Datum des letztes Richterkurs:	
Arrigoni Moira		GN1885	A	2017	
Jupp Emma		GN1885	A	2017	
Gangemi Francesca		GN1885	B	2018	
Scignari Tiziana		GN1885	B	2017	
Bigi Alessia		GN1885	C	2018	
Bolzan Angela		GN1885	C	2015	
Lecci Francesca		GN1885	C	2018	
Arrigoni Elsa		GN1885	D	2016	
Bagnai Anna		GN1885	D	2019	
Döbeli Catherine		GN1885	D	2015	
Hamed-Bey Oumnia		GN1885	D	2015	
Lazarevski Delfina		GN1885	D	2015	
Demattroz Laurence		GN1885	E	2018	
Pilatti Cédric		GN1885	E / Res. V.	2018	
Belahbib Said	Examen Praxis RR / RV 2018	GN1885	F / Res. V.	2017	

Die zwei Schaltflächen oben rechts dienen folgenden Funktionen:

- Extrahieren ins Excel Format (**CSV**), um danach das File in das Anmelde-Formular (SWAS_Entries.xlsm) zu importieren
- Extrahieren ins **PDF** Format, um es z.B. auf dem Handy abrufen zu können

De- und Aktivieren von Richtern

In diesem Link werden alle Richter des Clubs angezeigt, inklusive derer, deren Brevet sistiert und derer die inaktiv sind (werden in Rot angezeigt). Die Aktiven erscheinen in Grün.

Menü
Inhaltsverzeichnis
Einführung
Funktionen
Rolle Club
Rolle Schiri od. RV
Rolle Admin
Rolle Superadmin

Richterliste : Genève Natation 1885

NAME Vorname:	Richter Kategorie: Datum des letztes Richterkurs:	Schiedsrichter Schiedsrichterkurz Datum:	Resultateverantw Resultateverantw Datum:	
Jupp Emma	A 2017			
Arrigoni Moira	A 2017			
Gangemi Francesca	B 2018			
Scrignari Tiziana	B 2017			
Bigi Alessia	C 2018			
El Difrawi Amina	B 2014			
Oeschger Marinela	B 2012			
Imbert Jennifer	C 2014			
Haralabopoulos Mélina	C 2013			
Buccheri Carmen	C 2011			
Dobeli René	C 2009			
Pelletier Sonia	E 2012			

Mit einem Klick auf den grünen Knopf  am Ende der Linie, wird die Schwimmerin **deaktiviert**
Mit einem Klick auf den roten Knopf  am Ende der Linie wird die Schwimmerin **aktiviert**

Es sollte unbedingt im Interesse des Clubs sein, diese Liste aktuell zu halten, da es das Importieren der Richter ins Anmeldeformular massiv erleichtert.

Abmelden

Anhand dieses Links wird man korrekt abgemeldet, sodass der Browser ohne Risiko verlassen werden kann.

Rolle «Schiedsrichter» oder «Resultatverantwortlicher»

Die **Schiedsrichter** und **Resultatverantwortlichen** können alle in der Datenbank erfassten Richter, inkl. deren Brevets, sehen. Sie können die Daten filtern, sodass sie entweder die gesamte Liste sehen oder anhand ihrer Auswahl nur die Eingeschränkte.

Sobald man eingeloggt ist, erscheint folgende Seite:

VERWALTUNG - ADMINISTRATION

Menü
 Inhaltsverzeichnis
 Einführung
 Funktionen
 Rolle Club
 Rolle Schiri od. RV
 Rolle Admin
 Rolle Superadmin

Verwaltungsmenü

Richterliste
 Abmelden

Willkommen im Administratormodus

Sie sind: *Weibel Nicola Schiri* Test - Schiedsrichter

Member of Swiss Olympic Association



Im Verwaltungsmenü erscheinen folgende zwei Links:

- Richterliste (siehe unten)
- Abmelden (siehe oben)

Richterliste

Dieser Link zeigt standardmässig die Liste aller Richter mit allen Brevets, von allen Clubs.

Zum Beispiel:

Richter - JUDGE - JUDGE

Aktuell Sistiert Alle A B C / B C D / C D E F Schiri Res. V. Aktiv

Reglement 6.5 / Art. 4.4 und 4.5: Brevetsistierung / Brevetentzug

Gefolgte Kurs in	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Gültiges Brevet bis	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Brevet sistiert ab	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Brevet entzogen seit	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023

**Die A und B Richter welche das Brevet dieses Jahr erneuern müssen, haben Zeit bis Ende 2017.
 Es findet wie vor 4 Jahren ein Seminar mit allen Neuerungen der FINA statt welches dann obligatorisch ist...
 Es wird am 9. und 10. Dezember 2017 stattfinden**

Richterliste: Aktual

Anzahl der Richter: 247

NAME Vorname:	Club	Richter Kategorie:	Datum des letzten Richterkurs:	Schiedsrichter	Schiedsrichterkurs Datum:	Resultatverantwortlicher	Resultatverantwortlicherkurs Datum:	FINA Richter	FINA/LEN Kategorie	FINA/LEN Land:	Kommentar:
Brennwald Camy	LNZ	A	2016	Ja							
Brennwald Barbara	LNZ	A	2016	Ja							
Brennwald Nina	LNZ	A	2016	Ja				Ja	A / A	Suisse	COMEN TSSC
Luliano Laura	DSV	A	2016	Ja				Ja	A / B	Suisse	
Tütz Deborah	FLOS	A	2016	Ja				Ja	A / B	Suisse	
Robert Nadia	SYB	A	2016	Ja				Ja	A / B	Suisse	
Bartholdi Daniela	SYTG	A	2014	Ja				Ja	A / A	Suisse	
Gut Le Regione Livia	RSE	A	2014								FINA TSSC
Heeberli Steffi	SYB	A	2014	Ja							
Harris Sarah	LN	A	2014								
Jupp Emma	GN1885	A	2014								
Lücherer Soeurine	SCSO	A	2014					Ja	G / G	Suisse	
Morger Susi	LNZ	A	2014	Ja							
Pögger Katharina	SCDU	A	2014								
Salera Sabi	SYB	A	2014	Ja		2015					
Sonney Valérie	DSV	A	2014								
Wieder Michelle	FLOS	A	2014								
Wysin Marlene	FLOS	A	2014								
Wüst Silvia	SCDU	A	2014	Ja							
Carballeros Sorja	MN	B	2016								
Couéno Maya	SDON	B	2016								
Reber Mélanie	SDON	B	2016								
Sansjalier Claudine	RN	B	2016	Ja							
Songnan Tiéline	GN1885	B	2016								

Die Richter werden nach Brevet, nach Datum des letzten Kurses und danach nach Familienname sortiert. Der Knopf «Aktiv» ist Rot, d.h. dass auch die Nicht-Aktiven Richter (rot) angezeigt werden.

Wagner Martina	SDON	B	2014								
W. D. Armin	GN1885	B	2014								
W. K. Armin	GN1885	B	2014								

Anhand der Schaltflächen oben auf der Seite – siehe untenstehend – können die Richter pro Kategorie gefiltert werden. Sobald ein Filter aktiv (ausgewählt) ist, wird er in grün angezeigt.

In den gefilterten Ansichten pro Kategorie werden auch die sistierten Richter sowie die Richter angezeigt, dessen Brevet nicht mehr gültig ist.

Menü
Inhaltsverzeichnis
Einführung
Funktionen
Rolle Club
Rolle Schiri od. RV
Rolle Admin
Rolle Superadmin



Wenn der « Aktiv »-Filter grün ist, und zudem eine Kategorie ausgewählt ist, kann von dieser Liste ein PDF erstellt werden. Dies geschieht durch klicken auf die Schaltfläche oben rechts.

Es stehen zurzeit keine weiteren Funktionen für diese Rolle zur Verfügung.

Rolle «Admin»

Es gibt eine Person, die diese Rolle hat, nämlich Nina Brennwald. Sie ist verantwortlich, die Richterlisten auf dem neusten Stand zu halten sowie ihre Richtigkeit zu gewährleisten. Abgesehen von den oben beschriebenen Möglichkeiten, hat zusätzliche Rechte wie Richter hinzuzufügen, zu bearbeiten oder gar zu löschen.

Sobald sie eingeloggt ist, erscheint folgender Bildschirm:

VERWALTUNG - ADMINISTRATION

Verwaltungsmenü
Richterliste
Richter hinzufügen Datei importieren
Richter pro Kategorie bearbeiten Richten De- Aktivieren
E-mail senden
Abmelden

Willkommen im Super-Administratormodus

Menü

Inhaltsverzeichnis
Einführung
Funktionen
Rolle Club
Rolle Schiri od. RV
Rolle Admin
Rolle Superadmin

Im Verwaltungsmenü erscheinen folgende Links:

- Richterliste (siehe **oben** und **unten**)
- Richter hinzufügen (siehe **weiter unten**)
- Datei importieren (siehe **weiter unten**)
- Richter pro Kategorie bearbeiten (siehe **weiter unten**)
- Richter De- und Aktivieren (siehe **oben** und **weiter unten**)
- E-Mail senden (siehe **weiter unten**)
- Abmelden (siehe **oben**)

Richterliste (zusätzlich)

Zusätzlich zu all den oben beschriebenen Funktionen, stehen in dieser Rolle folgende zwei Funktionen zur Verfügung:

- **Bearbeiten eines Richters** (siehe **unten**)
- **Löschen eines Richters** (siehe **unten**)

Bearbeiten	Löschen
	
	
	
	

Diese befinden sich am Ende der Tabelle neben dem jeweiligen Richter:

Richter - 2000 - 2000

Aktuell	Sistiert	Alle	A	B	C / B	C	D / C	D	E	F	Schiri	Res. V.	CSV	PDF	Aktiv
---------	----------	------	---	---	-------	---	-------	---	---	---	--------	---------	-----	-----	-------

Reglement 6.5 / Art. 4.4 und 4.5: Brevetsistierung / Brevetentzug

Gefolgte Kurs in	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Gültiges Brevet bis	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
Brevet sistiert ab	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Brevet entzogen seit	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023
Die A und B Richter welche das Brevet dieses Jahr erneuern müssen, haben Zeit bis Ende 2017. Es findet wie vor 4 Jahren ein Seminar mit allen Neuerungen der FINA statt welches dann obligatorisch ist... Es wird am 9. und 10. Dezember 2017 stattfinden							

Richterliste : C-B

Anzahl der Richter: 5

NAME Vorname	Geburtsdatum	Klub	Richter Kategorie	Datum des letzten Richterkurses	Schiedsrichter	Schiedsrichterkurz Datum	Resultateverantwortlicher	Resultateverantwortlicherkurs Datum	FINA Richter	FINA/LEN	FINA/LEN Kategorie	FINA/LEN Land	Kommentar	E-mail	Bearbeiten	Löschen
Fehrni Patricia	07-05-1960	MORG	C / B	2019										cafezat@gmail.com		
Waldmann Zoé	08-03-1994	AVU	C / B	2019										zwaldmann@gmail.com		
Felden Coralie	00-00-0000	SION	C / B	2017									Prüfung B. 2019			
Gaudin Florence	00-00-0000	CHW	C / B	2016									Examens pratique B 2017-2018 / Brevet sistiert ab 2019			
Jordan Selma	00-00-0000	SION	C / B	2016									Examens pratique B 2017-2018 / Brevet sistiert ab 2019			

Bearbeiten eines Richters

Durch einen **Klick** auf das Icon  neben dem Richter **erhält** man **Zugriff** auf die Bearbeitungsseite des ausgewählten Richters:

Verwaltungsmenü

Richterliste

Richter hinzufügen
Datei importieren

Richter pro Kategorie bearbeiten
Richten De- Aktivieren

E-mail senden

Abmelden

Menü

Inhaltsverzeichnis

Einführung

Funktionen

Rolle Club

Rolle Schiri od. RV

Rolle Admin

Rolle Superadmin

Ein Richter korrigieren

NAME Vorname: <input type="text" value="Brennwald Nina"/>	Klub: <input type="text" value="Limmat-Nixen Zürich"/>
Richter Kategorie: <input type="text" value="A"/>	Datum des letztes Richterkurs: <input type="text" value="2019"/>
Schiedsrichter: <input checked="" type="checkbox"/>	Schiedsrichterkurz Datum: <input type="text"/>
Resultateverantwortlicher: <input type="checkbox"/>	Resultateverantwortlicherkurs Datum: <input type="text"/>
FINA Richter: <input checked="" type="checkbox"/>	FINA/LEN Kategorie: <input type="text" value="A / A"/>
FINA/LEN Land: <input type="text" value="Suisse"/>	E-mail: <input type="text" value="n.brennwald@gmx.net"/>
Kommentar: <input type="text" value="COMEN TSSC/FINA Judges School 2018"/>	Geburtsdatum format "dd-mm-yyyy": <input type="text" value="20-04-1975"/>
<input type="button" value="Speichern"/>	

Alle Daten können entweder durch direkte Eingabe oder anhand der Dropdown-Menüs **geändert** werden.

Nach erfolgten Änderungen, müssen diese durch einen **Klick** auf « **Speichern** » bestätigt werden.

Nachfolgende Meldung wird angezeigt:

Aenderungen erfolgreich gespeichert

Einen Richter löschen

Durch einen **Klick** auf das Icon  erscheint folgende Meldung:

Wollen Sie diesen Richter wirklich loeschen?

Durch einen **Klick** auf den Button « **Abbrechen** », wird der Vorgang **abgebrochen** und **belässt** die Datenbank **unverändert**.

Durch einen **Klick** auf den Button « **OK** », werden alle Daten des Richters **dauerhaft gelöscht**.
(**Achtung:** Dieser Vorgang kann nicht rückgängig gemacht werden).

Einen Richter hinzufügen

Durch einen **Klick** auf den Link im Menü erscheint folgendes Fenster:

Verwaltungsmenü Richterliste Richter hinzufügen Datei importieren Richter pro Kategorie bearbeiten Richter De- Aktivieren E-mail senden Abmelden	<h3>Richter hinzufügen</h3> NAME Vorname: <input type="text"/> Klub : <input type="text"/> Richter Kategorie: <input type="text"/> Schiedsrichter : <input type="checkbox"/> Resultateverantwortlicher : <input type="checkbox"/> FINA Richter : <input type="checkbox"/> FINA/LEN Land: <input type="text"/> Kommentar: <input type="text"/> Erzeugt von: <input type="text" value="BRENNWALD Barbara"/> <input type="button" value="Speichern"/>	Menü Inhaltsverzeichnis Einführung Funktionen Rolle Club Rolle Schiri od. RV Rolle Admin Rolle Superadmin
--	--	---

Tippen Sie alle bekannten **Daten ein** und **klicken** auf « **Speichern** », sodass folgende Meldung erscheint:

Richter erfolgreich gespeichert

Die Eingaben sind gespeichert und der Richter erscheint in der Datenbank als «**Aktiv**». Soll dies nicht so sein, muss er deaktiviert werden.

Datei importieren

Durch einen **Klick** auf den Link im Menü erscheint folgendes Fenster:

Verwaltungsmenü Richterliste Richter hinzufügen Datei importieren Richter pro Kategorie bearbeiten Richter De- Aktivieren E-mail senden Abmelden	<h3>Importieren des Files</h3> Bitte wählen Sie die *.csv Datei: Datei: <input type="button" value="Parcourir..."/> Aucun fichier sélectionné. <input type="button" value="Die Datei senden"/>
--	--

Wählen Sie die zu importierende CSV Datei aus, und klicken Sie auf **Die Datei senden**.

Achtung das Dateiformat muss zwingend Folgendes sein
 (die Felder müssen Komma getrennt sein):

RichterName,AbkürzungDesClubs,RichterLevel,Jahr,Email,Geburtsdatum (*format tt-mm-jjjj*)
 Bachmann Jennifer,MORG,F,2018,jennibach18@gmail.com,19-04-1992

Alle Richter der Datei werden importiert direkt auf «**Aktiv**» gesetzt.

Der erfolgreiche Import der Datei wird durch eine entsprechende Nachricht bestätigt.

Richter pro Kategorie bearbeiten

Durch einen **Klick** auf den Link wird das untenstehende Dropdown-Menü zur Auswahl der Kategorie der Richter angezeigt, welche Sie ändern möchten:

Verwaltungsmenü

- Richterliste
- Richter hinzufügen
- Datei importieren
- Richter pro Kategorie bearbeiten
- Richten De- Aktivieren
- E-mail senden
- Abmelden

Zu ändernde Richternkategorie

Wahl der Richternkategorie zu ändern

Menü

- Inhaltsverzeichnis
- Einführung
- Funktionen
- Rolle Club
- Rolle Schiri od. RV
- Rolle Admin
- Rolle Superadmin

Wählen Sie die Kategorie, sodass die entsprechende Liste angezeigt wird (im untenstehenden Beispiel wurde die Kategorie B / C ausgewählt):

Richterndaten ändern													
NAME Vorname:	Geburtdatum	Klub	Richter Kategorie:	Datum des letzten Richterkurs:	Schiedsrichter:	Schiedsrichterkurs Datum:	Resultateverantwortlicher:	Resultateverantwortlicher Datum:	FINA Richter:	FINA / LEN Kategorie:	FINA / LEN Land:	Kommentar:	E-mail
Fahmi Patricia	07-05-1950	MORG	B / C	2019	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>				cafapal@gmail.com
Waldmann Zolt	08-03-1994	AVU	B / C	2019	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			Prüfung B, 2019	zwaldmann@gmail.com
Fedden Coralie	00-00-0000	SION	B / C	2017	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>				
Gaudin Florence	00-00-0000	CHM	B / C	2016	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			Examen praxes B 2017-2018	
Jordan Selma	00-00-0000	SION	B / C	2016	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			Examen praxes B 2017-2018	

Nehmen Sie die Änderungen vor und **klicken** danach auf die Schaltfläche «**Bearbeiten**».
Folgende Meldung wird angezeigt:

Zu ändernde Richternkategorie

Wahl der Richternkategorie zu ändern

Änderungen erfolgreich gespeichert

Nun kann eine andere Kategorie ausgewählt werden.

Richter De- Aktivieren (Admin)

Ein grosser Teil dieser Funktion wurde bereits **zuvor** bei der Rolle «**Club**» erklärt.

Der Unterschied besteht darin, dass der Admin die Schwimmerinnen **aller** Clubs **Aktivieren** oder **Deaktivieren** kann. Dies kann auf untenstehenden Fenster durch **klicken** auf diesen Link gemacht werden.

Verwaltungsmenü

- Richterliste
- Richter hinzufügen
- Datei importieren
- Richter pro Kategorie bearbeiten
- Richten De- Aktivieren
- E-mail senden
- Abmelden

Vereinsliste

Den Klub wählen

Wählen Sie den Club, und die entsprechende Richterliste erscheint:

Richterliste : Schwimmclub Limmattal				Anzahl von Richtern: 2 / aktiv = 1	
NAME Vorname:	Richter Kategorie:	Schiedsrichter	Resultateverantwortlicher		
	Datum des letzten Richterkurs:	Schiedsrichterkurs Datum:	Resultateverantwortlicher Datum:		
Hintermeister Ursula	D 2019			<input type="checkbox"/>	
Weger Valérie	D 2017			<input checked="" type="checkbox"/>	

Die möglichen Funktionen sind **oben** beschrieben.

Die Schaltfläche «**Change club**» wird verwendet, um zum Club-Auswahlbildschirm zurückzukehren.

E-Mail senden

Durch einen **Klick** auf den Link im Menü erscheint folgendes Fenster:

Wählen Sie die Empfänger

Wählen Sie die Sprache(n) der Email

Bei Bedarf einen freien Begleittext **erfassen** (keine Sonderzeichen verwenden)

Um eine **Zeilenschaltung** zu machen, **benutzen Sie** folgenden Code: **
**

Für einen **Trennstrich**, **benutzen Sie** folgenden Code: **<hr />**

Danach auf die Schaltfläche « **E-Mail senden** » **klicken**, um die E-Mail an alle ausgewählten Empfänger zu übermitteln.

Menü
[Inhaltsverzeichnis](#)
[Einführung](#)
[Funktionen](#)
[Rolle Club](#)
[Rolle Schiri od. RV](#)
[Rolle Admin](#)
[Rolle Superadmin](#)

E-mail senden

<p>Auswahl der Empfänger</p> <p>An alle Schiedsrichter <input type="checkbox"/></p> <p>An alle Resultaten Verantwortlicher <input type="checkbox"/></p> <p>Klub</p> <p>An alle Klubs <input type="checkbox"/></p> <p>Argovia Synchro <input type="checkbox"/></p> <p>Avully Natation <input type="checkbox"/></p> <p>Cercle des Nageurs de Sion <input type="checkbox"/></p> <p>Cercle des Nageurs Monthey <input type="checkbox"/></p> <p>Club de N. Plan-les-Ouates <input type="checkbox"/></p> <p>Dauphins Synchro Vernier <input type="checkbox"/></p> <p>Genève Natation 1885 <input type="checkbox"/></p> <p>Lausanne Natation <input type="checkbox"/></p> <p>Limmat-Nixen Zürich <input type="checkbox"/></p> <p>Lugano Nuoto P. Sincro <input type="checkbox"/></p> <p>Meyrin Natation <input type="checkbox"/></p> <p>Montreux-Natation <input type="checkbox"/></p> <p>Morges-Natation <input type="checkbox"/></p> <p>Nuoto Sport Locarno <input type="checkbox"/></p> <p>Pully-Natation <input type="checkbox"/></p> <p>Red Fish Neuchâtel <input type="checkbox"/></p> <p>Schwimmclub Bülach <input type="checkbox"/></p> <p>Schwimmclub Dübendorf <input type="checkbox"/></p> <p>Schwimmclub Flös Buchs <input type="checkbox"/></p> <p>Schwimmclub Limmattal <input type="checkbox"/></p> <p>Schwimmclub Solothurn <input type="checkbox"/></p> <p>Schwimmverein beider Basel <input type="checkbox"/></p> <p>Società Pallanuoto Bissone <input type="checkbox"/></p> <p>Swiss-Swimming <input type="checkbox"/></p> <p>Synchro Team Glatt <input type="checkbox"/></p> <p>Synchrone Schwimmen Uri <input type="checkbox"/></p> <p>Synchroverein Bern <input type="checkbox"/></p> <p>SYV Schönenwerd <input type="checkbox"/></p> <p>Wassersport Bäretswil <input type="checkbox"/></p>	<p>Auswahl der E-mail Sprache</p> <p>Französisch <input type="checkbox"/></p> <p>Deutsch <input type="checkbox"/></p> <p>Freies Text ausgeben (fakultativ)</p> <div style="border: 1px solid gray; height: 40px; width: 100%;"></div>
--	---

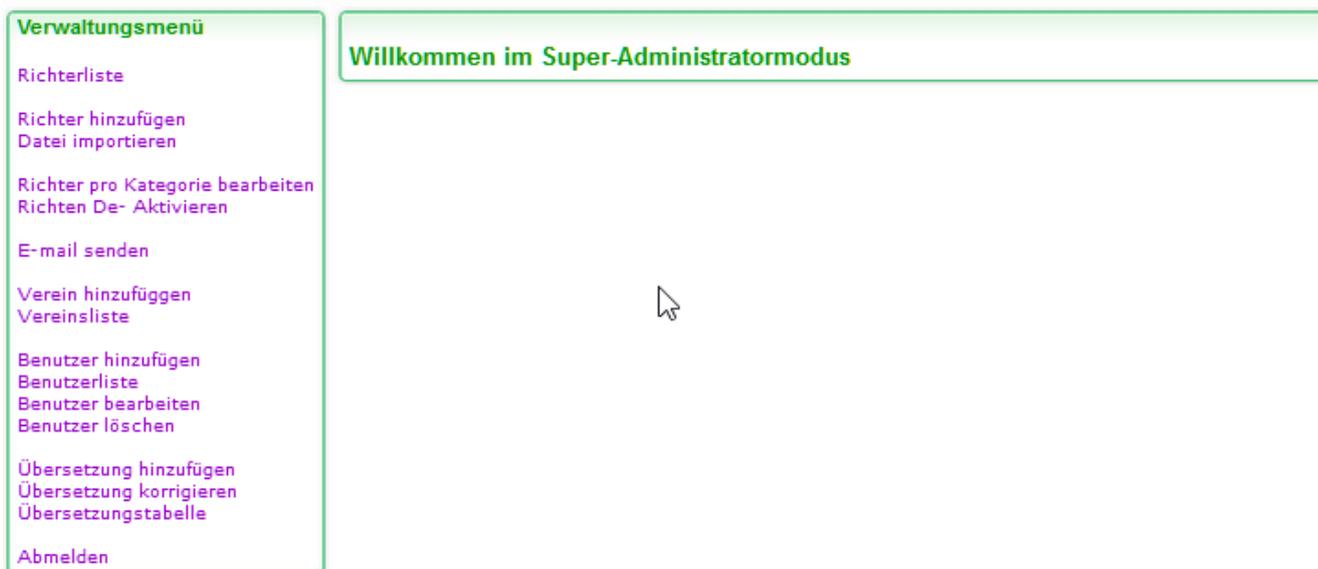
Rolle «Super-Administrator»

Die letzte mögliche Rolle ist die des «**Super-Administrators**», welcher zusätzlich zu den oben beschriebenen Funktionen auch den Basis-Inhalt der Datenbank wie Benutzer und Übersetzungen, verwalten kann. Personen, welche diese Berechtigung haben, sind einige Mitglieder des **Wettkampffressorts** und des **Artistic Swimming Büros**.

Sobald man eingeloggt ist, wird folgender Bildschirm angezeigt:

VERWALTUNG - ADMINISTRATION

Menü
[Inhaltsverzeichnis](#)
[Einführung](#)
[Funktionen](#)
[Rolle Club](#)
[Rolle Schiri od. RV](#)
[Rolle Admin](#)
[Rolle Superadmin](#)



Verwaltungsmenü

- Richterliste
- Richter hinzufügen
Datei importieren
- Richter pro Kategorie bearbeiten
Richten De- Aktivieren
- E-mail senden
- Verein hinzufügen
Vereinsliste
- Benutzer hinzufügen
Benutzerliste
Benutzer bearbeiten
Benutzer löschen
- Übersetzung hinzufügen
Übersetzung korrigieren
Übersetzungstabelle
- Abmelden

Willkommen im Super-Administratormodus

Im Verwaltungsmenü erscheinen folgende Links:

- Richterliste (siehe **Rolle Schiedsrichter** und **Rolle Admin**)
- Richter hinzufügen (siehe **Rolle Admin**)
- Datei importieren (siehe **Rolle Admin**)
- Richter pro Kategorie bearbeiten (siehe **Rolle Admin**)
- Richter De- Aktivieren (siehe **Rolle Club** und **Rolle Admin**)
- E-Mail senden (siehe **Rolle Admin**)
- Verein hinzufügen (siehe **unten**)
- Vereinsliste (siehe **unten**)
- Benutzer hinzufügen (siehe **unten**)
- Benutzerliste (siehe **unten**)
- Benutzer bearbeiten (siehe **unten**)
- Benutzer löschen (siehe **unten**)
- Übersetzung hinzufügen (siehe **unten**)
- Übersetzung korrigieren (siehe **unten**)
- Übersetzungstabelle (siehe **unten**)
- Abmelden (siehe **Rolle Club**)

Clubmanagement

Verein hinzufügen

Mit einem **Klick** auf den Link, erscheint folgende Seite

Verein hinzufügen

Name des Vereins:

Abkürzung des Vereins:

Menü
Inhaltsverzeichnis
Einführung
Funktionen
Rolle Club
Rolle Schiri od. RV
Rolle Admin
Rolle Superadmin

auf welcher der vollständige **Namen** des Clubs sowie die offizielle **Abkürzung erfasst** werden kann.

Wichtig: Diese Daten müssen unbedingt dieselben wie die in der offiziellen Lizenz-Datenbank sein.

Durch **klicken** auf den Button «Speichern» wird der Club registriert.

Standardmässig wird der Club als «**Aktiv**» erfasst (siehe unten).

Vereinsliste

Mit einem **Klick** auf den Link, erscheint folgende Seite:

Vereinsliste

Name des Vereins:	Abkürzung des Vereins:			
Argovia Synchro	ASY			
Avully Natation	AVU			
Cercle des Nageurs de Sion	SION			
Cercle des Nageurs Monthey	CNM			
Club de N. Plan-les-Ouates	PLAN			
Dauphins Synchro Vernier	DSV			
Genève Natation 1885	GN1885			
Wassersport Bäretswil	WSB			
AquaSynchro Genève	ASGE			
Arpitania Synchro Master	ASM			
Blue Flamingo Amden	BFA			
CHAM ??	CHAM			
Genève Synchro Onex	GSO			
Jeunesse Natation Onex	JNO			
Riviera Synchro	RSY			

Aktivieren / De-Aktivieren

Die Vereine in grün sind «**aktive**» Clubs.

Die Clubs in rot sind «**Inaktiv**» - entweder weil sie nicht mehr existieren, oder zur Zeit im Artistic Swimming nicht aktiv sind.

Dies kann durch klicken

- entweder auf das Symbol
 - oder auf das Symbol ,
- in der hintersten Kolonne, geändert werden.

Bearbeiten eines Clubs

Weiterhin in derselben Tabelle – durch **klicken** auf das Icon  in der dritten Kolonne, kann der Club bearbeitet werden:

Verein korrigieren

Name des Vereins:

Abkürzung des Vereins:

Aktiver Verein Ja ?

Menü
Inhaltsverzeichnis
Einführung
Funktionen
Rolle Club
Rolle Schiri od. RV
Rolle Admin
Rolle Superadmin

Man kann den **kompletten Namen** des Vereins ändern, die **Abkürzung** (**Achtung**, ändert man die Abkürzung, können die Schwimmerinnen, welche mit dieser Abkürzung verbunden sind, nicht mehr in Verbindung mit diesem Club gelistet werden, da ihnen noch nicht die neue Abkürzung zugeteilt wurde) und **angeben** ob der Verein aktiv ist oder nicht.

Durch einen **Klick** auf den Button «**Speichern**» werden die Änderungen registriert und anhand der folgenden Meldung bestätigt:

Aenderungen erfolgreich gespeichert

Achtung: ändert man die Abkürzung, riskiert man, dass die Datenbank nicht mehr mit anderen Files (Tests, Entries, etc.) kompatibel ist!

Löschen eines Clubs

Noch immer in derselben Tabelle, kann durch **klicken** auf das Symbol  in der vierten Kolonne folgende Meldung provoziert werden:

Wollen Sie diesen Club wirklich loeschen?

Durch einen **Klick** auf den Button «**Abbrechen**», wird der Vorgang **abgebrochen** und **belässt** die Datenbank **unverändert**.

Durch einen **Klick** auf den Button «**OK**», werden alle Daten des Clubs **dauerhaft gelöscht**. (**Achtung:** Dieser Vorgang kann nicht rückgängig gemacht werden, und die mit zum Club gehörenden Richter sind nicht mehr sichtbar.)

Benutzerverwaltung

Benutzer hinzufügen

1. Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «Benutzer hinzufügen» **klicken** – untenstehende Seite geht auf:

Benutzer hinzufügen

NAME Vorname:

E-mail :

Rolle:

2. **Eingabe:**
den **NAMEN** und **Vorname** des Benutzers sowie seine **E-Mail Adresse**
3. Seine Rolle (Berechtigungen) **auswählen** (**Schiedsrichter**, **Resultatverantwortlicher**, **Administrator**, **Club** oder **Anderer Benutzer** (ohne Rechte))
4. Auf den Button **klicken**
5. Der Vorgang wird durch folgende Meldung bestätigt

Benutzer erfolgreich gespeichert

Benutzerliste

Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «**Benutzerliste**» **klicken** – die folgende Liste erscheint:

Anhand dieser Liste kann einfach überprüft werden, ob ein Benutzer fehlt, oder eine E-Mail Adresse falsch ist.

Die Benutzer werden zuerst nach Rolle,

grün = Superadmin

blau = Resultatverantwortlicher

rot = Schiedsrichter

schwarz = Club, weitere Benutzer danach per Name, sortiert.

Damit der Mail-Versand benutzt werden kann, ist es sehr wichtig, dass die E-Mail Adresse aller Benutzer erfasst ist.

Falls die E-Mail Adresse eines Clubs fehlt, kann die Funktion «E-Mail senden» nicht ausgewählt werden.

Benutzerliste

NAME Vorname:	Rolle:	E-mail
Argovia Synchro 2		karin.scheppeler@gmx.ch
Carde des Nageurs Monthey 2		sarah.gros.sg@gmail.com
Club de N. Plan-les-Quates 2		cedrine.sublet.van@gmail.com
Meyrin Natation 2		ariane.jardin@meyrin-natation.ch
Morges-Natation 2		natacha.jaquier@gmail.com
Nuoto Sport Locarno 2		info@nuotosportlocarno.ch
Pully Natation 2		synchro.pullynatation@gmail.com
Red Fish Neuchâtel 2		info@rfr.ch
Schwimmclub Dübendorf 2		info@scduebendorf.ch
Schwimmclub Flös Buchs 2		deberholm@hotmail.com
Schwimmclub Limmattal 2		swim@schwimmclub-limmattal.ch
Schwimmverein baider Basel 2		ursprung-schopfer@interga.ch
Synchronschwimmen Uri 2		melli.marty@bluewin.ch
Weibel Nicola Test		nicola@fit-n-well.ch
CRISANTE Priscilla	Administrator	priscilla.crisante@swiss-swimming.ch
ECKSTEIN Georges	Administrator	g.eckstein@bluewin.ch
LAKOMY Mania	Administrator	mania.lakomy@swiss-swimming.ch
NYDEGGER Michele	Administrator	michelle.nydegger@swiss-swimming.ch
QUINCHE Isabelle	Administrator	isabelle.quinche@swiss-swimming.ch
VARESIO Pascal	Administrator	pascal.varesio@bluewin.ch
VOGT Joerg	Administrator	joerg_vogt@swissonline.ch
WAEELT-BOSS Edith	Administrator	edith.waelt@swiss-swimming.ch
WEIBEL Nicola	Administrator	nicola@limmat-nixen.ch
CAPRA Marcella	Resultateverantwortlicher	boesa@hotmail.it
CHEVALLEY Marie-Jeanne	Resultateverantwortlicher	lnstechnique@gmail.com
ESPANA Capucine	Resultateverantwortlicher	capucine.espana@medtronic.com
HONER Marius	Resultateverantwortlicher	marius.honer@gmx.ch
JÜNI Daniel	Resultateverantwortlicher	daniel.jueni@henschen.ch
RICHARD Gaëtan	Resultateverantwortlicher	gaetan.richard@cnn-nyon.ch
SALERA Sisto RV	Resultateverantwortlicher	sisto.salera@bluewin.ch
THOMÉ Heidi	Resultateverantwortlicher	thome.h.u@bluewin.ch
TUESCHER Alex	Resultateverantwortlicher	alex.tuescher@generall.com
VON BÜREN Stephan	Resultateverantwortlicher	Stephan.vonbueren@hotmail.com
WEIBEL Nicola RV	Resultateverantwortlicher	nicola@fit-n-well.ch
ZGeorges_RR	Resultateverantwortlicher	georges@geckco.ch
ALIXO Carina	Schiedsrichter	carina.alixo@hotmail.com
BARTHOLOI Danielle	Schiedsrichter	danielle.schwab@swissonline.ch
BERENSON Carry	Schiedsrichter	carry.berensan@math.ethz.ch
BOSSY RICHARD Saskia	Schiedsrichter	saskiabossypantlesouates@gmail.com
BREINWALD Barbara	Schiedsrichter	bbwinzy@gmx.ch
BREINWALD Nina	Schiedsrichter	n.breinwald@gmx.net
ERNE Sabrina	Schiedsrichter	sab.erne@gmail.com
FISCHER Cathy	Schiedsrichter	familia.fischer@domaine-des-papillons.ch
FLUHMAN Andrea	Schiedsrichter	a.fluehmann@gmx.ch
HAEBERLI Steffi	Schiedsrichter	steffi.haebertli@bluewin.ch

Menü

Inhaltsverzeichnis
 Einführung
 Funktionen
 Rolle Club
 Rolle Schiri od. RV
 Rolle Admin
 Rolle Superadmin

Benutzer bearbeiten

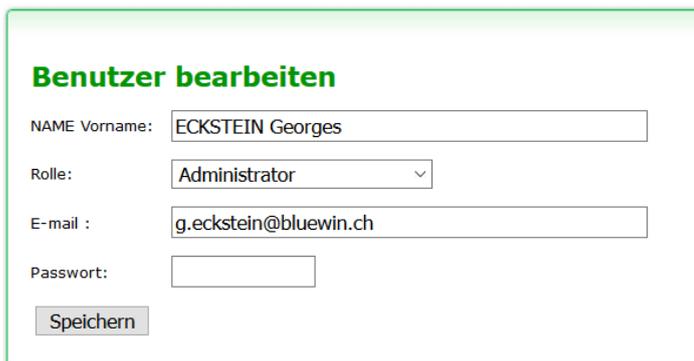
1. Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «**Benutzer bearbeiten**» **klicken** – die folgende Seite erscheint:



Auswahl des zu bearbeitenden Benutzers
NAME Vorname:

2. Anhand des «dropdown»-Menüs den zu bearbeitenden Benutzer **auswählen**.

Der untenstehende Bereich erscheint:



Benutzer bearbeiten
NAME Vorname:
Rolle:
E-mail :
Passwort:

3. **Ändern** Sie die benötigten Daten.
Auf dieser Seite kann auch das Passwort zurück gesetzt werden, sollte ein Benutzer seines vergessen haben.
4. Auf den Button **klicken**
5. Der Vorgang wird durch folgende Meldung bestätigt



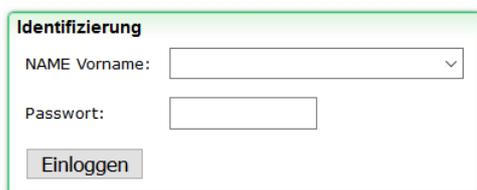
Änderungen ohne Passwort erfolgreich gespeichert

wurden Änderungen vorgenommen sowie das Passwort reinitialisiert, erscheint folgende Meldung



Änderungen und Passwort erfolgreich gespeichert

wird das eigene Passwort zurückgesetzt, gelangt man auf die Login-Seite, um sich mit dem neuen Passwort anzumelden.



Identifizierung
NAME Vorname:
Passwort:

Menü
Inhaltsverzeichnis
Einführung
Funktionen
Rolle Club
Rolle Schiri od. RV
Rolle Admin
Rolle Superadmin

Ganz wichtig: Falls es ein Club kreiert oder geändert wird, muss er zwingend dieselbe Abkürzung und Namen wie in der SSCHV Lizenz-Datenbank haben.

Z.B. «**Limmat-Nixen**» ist nicht gleich wie «**Limmat-Nixen Zürich**». Die Richter und Schwimmerinnen von «Limmat-Nixen Zürich» können nicht angezeigt sein, wenn der Name des Clubs «Limmat-Nixen» ist.

Benutzer löschen

1. Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «Benutzer bearbeiten» **klicken** – die folgende Seite erscheint:

Auswahl des zu löschenden Benutzers

NAME Vorname:

Argovia Synchro 2 -
 Cercle des Nageurs Monthey 2 -
 Club de N. Plan-les-Ouates 2 -
 Meyrin Natation 2 -
 Morges-Natation 2 -
 Nuoto Sport Locarno 2 -
 Pully Natation 2 -
 Red Fish Neuchâtel 2 -
 Schwimmclub Dübendorf 2 -
 Schwimmclub Flös Buchs 2 -
 Schwimmclub Limmattal 2 -
 Schwimmverein beider Basel 2 -
 Synchronschwimmen Uri 2 -
 Weibel Nicola Test -
 CRISANTE Priscilla - Administrator
 ECKSTEIN Georges - Administrator
 LAKOMY Mania - Administrator
 NYDEGGER Michele - Administrator
 QUINCHE Isabelle - Administrator
 VAREGIO Pascal - Administrator
 VOGT Joerg - Administrator

Menü

Inhaltsverzeichnis

Einführung

Funktionen

Rolle Club

Rolle Schiri od. RV

Rolle Admin

Rolle Superadmin

2. **Klicken** Sie auf den Namen des Benutzers, welchen Sie löschen wollen.
Folgende Meldung erscheint:

Wollen Sie diesen Benutzer wirklich loeschen?

Wenn Sie auf «**OK**» **klicken**, wird der Benutzer definitiv vom System gelöscht.
Der Vorgang wird durch folgende Anzeige bestätigt:

Benutzer erfolgreich geloescht

Falls es sich um einen Basis-Benutzer handelt, kann dieser nicht gelöscht werden und folgende Fehlermeldung erscheint:

Benutzer Nr. 1 kann nicht gelöscht werden

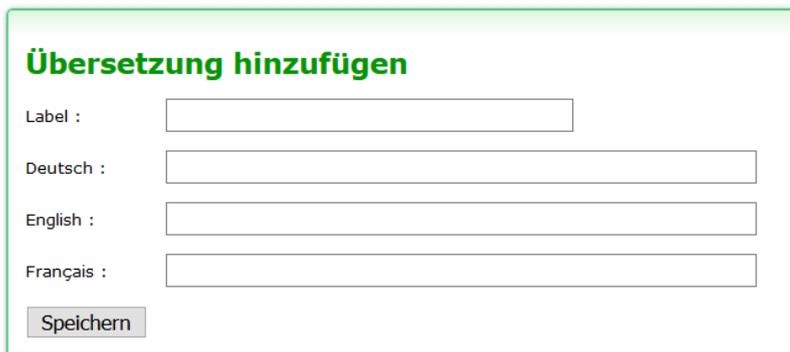
Wenn Sie auf die Schaltfläche «**Abbrechen**» **klicken**, kehren Sie zur vorherigen Anzeige zurück ohne etwas geändert zu haben.

Übersetzungsverwaltung

Übersetzung hinzufügen

Um das System weiter zu entwickeln, können Übersetzungen in drei Sprachen in die Übersetzungstabelle hinzugefügt werden. Dies geschieht folgendermassen:

1. Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «**Übersetzung hinzufügen**» **klicken** – die folgende Seite erscheint:



2. **Eingaben:**

das «**Etikett**» (Zusammenfassung der Übersetzung ohne Leer- oder Sonderzeichen)
dies ist die Bezeichnung, welche auf der Skript-Seite eingegeben werden muss

Wichtig: es muss einmalig sein, die Verfügbarkeit muss überprüft werden.

den **Satz/Bezeichnung** auf Deutsch

den **Satz/Bezeichnung** auf Englisch

den **Satz/Bezeichnung** auf Französisch

Achtung: Akzentuierte Zeichen (wie z.B. ä, ö, ü) im Internet sind sehr komplex in der Umsetzung.
Aus diesem Grund werden sie in den meisten Fällen durch Zeichen ohne Akzente ersetzt.

3. **Klicken** Sie auf den Button 
4. Die Eingabe wird durch folgende Anzeige bestätigt:



Übersetzung korrigieren

Falls ein Satz falsch übersetzt wurde oder ein Tippfehler enthält, kann dies auf einfache Art und Weise korrigiert werden.

1. Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «**Übersetzung korrigieren**» **klicken**
untenstehende Seite geht auf:



Wählen Sie die zu korrigierende Übersetzung im «Dropdown Menü» aus
(sie werden in alphabetischer Reihenfolge, in der ausgewählten Sprache angezeigt).

Menü
Inhaltsverzeichnis
Einführung
Funktionen
Rolle Club
Rolle Schiri od. RV
Rolle Admin
Rolle Superadmin

2. sodass sich folgendes Fenster öffnet:

Zu korrigierende Übersetzung

Label	ok_user_not_del
Deutsch :	Benutzer Nr 1 kann nicht gelöscht werden
English :	User Nr 1 cannot be deleted
Français :	Utilisateur No 1 ne peut pas etre efface

Speichern

Menü

Inhaltsverzeichnis
 Einführung
 Funktionen
 Rolle Club
 Rolle Schiri od. RV
 Rolle Admin
 Rolle Superadmin

3. **Tippen** Sie die Korrekturen in die entsprechenden Felder der verschiedenen Sprachen ein.

Achtung: Akzentuierte Zeichen (wie z.B. ä, ö, ü) im Internet sind sehr komplex in der Umsetzung. Aus diesem Grund werden sie in den meisten Fällen durch Zeichen ohne Akzente ersetzt.

4. **Klicken** Sie auf den Button Speichern

5. Die Eingabe wird durch folgende Anzeige bestätigt:

Aenderungen erfolgreich gespeichert

Übersetzungstabelle

Es kann auf alle Übersetzungen, welche in der Datenbank verwendet werden, zugegriffen werden. Die Tabelle kann auf der «**Administratorensite**», durch **klicken** auf den Link «**Übersetzungstabelle**» aufgerufen werden.

Folgender Bereich erscheint:

Übersetzungstabelle				
Label	Deutsch	English	Französisch	
accueil	Hauptseite	Home	Accueil	
add	hinzufügen	add/ste	ajouter	
addF	fügen	add/ve	ajout	
addCat	Eine Kategorie hinzufügen	add a category	Ajouter une catégorie	
addClub	Verein hinzufügen	add a club	Ajouter un club	
addDoc	Eine Datei hinzufügen	add a file	Ajouter un document	
addEvent	Eine Veranstaltung hinzufügen	add an event	Ajouter une manifestation	
addJudge	Richter hinzufügen	add a judge	Ajouter un juge	
addResult	Resultate hinzufügen	add a result	Ajouter un résultat	
addTrad	Übersetzung hinzufügen	add a translation	Ajouter une traduction	
addUser	Benutzer hinzufügen	add a user	Ajouter un utilisateur	
admin	Administration	administration	Administration	
adminat	Administrator	administrator	administrateur	
all_clubs	An alle Klubs	To all clubs	A tous les clubs	
all_res	An alle Resultate	To all results	A tous les juges arbitres	
all_respo	An alle Resultate Verantwortlicher	To all chiefs recorder	A tous les responsables des résultats	
an	Jahre	year	an	
ann	Dating	tr a b	an	
an_name	Datung:	year of birth:	année de naissance :	
as	als	as	as	
asUser	Als ein Benutzer	Other user	Autre Benutzer	
avis	mit	with	avec	
back_docs	Zurück zu den Dokumenten	Back to the documents	Retour aux documents	
back_results	Zurück zu den Resultaten	Back to the results	Retour aux résultats	
bienv_admin	Willkommen im Administrationsmodus	Welcome to the administrator mode	Bienvenue en mode administrateur	
bienv_club	Bienvenue en mode club	Welcome to the club mode	Bienvenue en mode club	
bienv_superadmin	Willkommen im Super-Administrationsmodus	Welcome to the superadministrator mode	Bienvenue en mode superadministrateur	
bienv0	Gültiges Brevet bis	Patent valid until	Brevet valable jusqu'en	
bienvRel	Brevet entzogen seit	Patent released from	Brevet retiré dès	
bienvSus	Brevet suspend ab	Patent suspended from	Brevet suspendu dès	
button_login	Einloggen	login	Se connecter	
button_logout	Abmelden	logout	Se déconnecter	
button_menu	Speichern	save	Enregistrer	
calendar	Kalender	Calendar	Calendrier	
cat	Kategorie	Category	Catégorie	
catadd	Kategorie	Category	Catégorie	
catdel	Kategorie	Category	Catégorie	
catedit	Kategorie	Category	Catégorie	
catList	Titel der Kategorie:	Category title:	Titre de la catégorie :	

Zudem kann in dieser Funktion überprüft werden, ob ein Label bereits existiert, wenn man ein Neues kreieren will.